

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

Учителю, хочемо, щоб ти нам зробив те,
чого попросимо. Він їм відповів:
- Що хочете, щоб я зробив вам?

- Дай нам, - ті йому кажуть, - щоб ми сиділи
один праворуч, другий ліворуч тебе
у твоїй славі.



Ісус сказав їм:
- Не знаєте, чого просите...

(Мр. 10:35-38)

March 29, 2026

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 5:00 вечора щосуботи і перед святами

Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

Хрещення та

Вінчання за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

Baptism

& Marriages by appointment

Дорогі брати і сестри,

За останній місяць кілька людей запитували мене, чому абсолютна більшість церков у місті святкуватиме Великдень уже 5 квітня, тоді як ми у катедрі — 12 квітня. Говориться про певні незручності такого святкування, пов'язані зі школою, роботою та загальним настроєм у суспільстві. Я добре розумію і поділяю з людьми, які діляться такими думками, це відчуття непрактичності. Щоправда на парафії є група людей, які переконані, що ми повинні триматися своєї дати святкування Пасхи. І цих людей та їхню логіку я також розумію.

Але варто зазначити і всім нам зрозуміти, що мова не йде про «правильну» чи «неправильну» дату святкування, а тим більше не про правильність віри, а про історично успадковану календарну практику. Ми, як парафія, святкуємо 12 квітня не через необхідність догматичного характеру, а щоби бути в єдності та солідарності з нашою Церквою і нашими рідними в Україні. УГКЦ в Україні, у свою чергу, святкує у солідарності з Православними Церквами, які тримаються історично сформованого на християнському Сході старокалендарного способу обчислення дати свята, який (будьмо чесні) не є точним і потребує перегляду.

Цю проблему об'єктивно досліджує др. Джон Фотопулос, спеціаліст з Нового Завіту та раннього християнства. Він показує, що поширене переконання, ніби Православна Церква «зберігає Нікейське правило», а інші його порушують, є неточним. Науковець пояснює, що Юліанський спосіб обчислення дати Пасхи поступово віддалятиме Великдень від астрономічної весни — аж до літніх місяців. Його стаття про це доступна тут: <https://publicorthodoxy.org/ukr/2025/04/14/easter-date/>

Over the past month, several people have asked me why most churches in our city will celebrate Easter on April 5, while we will celebrate it on April 12 in the cathedral. Everyone mentions the practical difficulties of the different days of Easter, especially with school, work, and the general atmosphere in society. I understand this and share the feeling of inconvenience and even some confusion with those who express these concerns. At the same time, there are some people who are convinced that we should hold to our traditional date for celebrating Easter. I also understand those people and their arguments. It is important for all of us to understand that this is not about a “right” or “wrong” date, and certainly not about the faith itself. Rather, it is about a historical calendar practice that has been passed down over time. As a parish, we follow this tradition not because it is a matter of doctrine, but in order to remain in unity and solidarity with our Church and with our families in Ukraine. The Ukrainian Greek Catholic Church in Ukraine, in turn, celebrates in solidarity with Orthodox Churches that continue to follow the traditional Eastern method of calculating the date of Pascha, even though this method is not fully accurate and may need revision. This issue has been carefully studied by Dr. John Fotopoulos, a scholar of the New Testament and early Christianity. He explains that the common belief that the Orthodox Church simply “preserves the Nicene rule” while others do not is not accurate. In fact, the Julian method of calculating Easter gradually shifts the celebration further away from the actual astronomical spring, and over time it can move later—even toward the summer months. You can read his article here: <https://publicorthodoxy.org/2018/03/15/easter-date-2018/>

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таца від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -
\$4,731

Пожертва на церкву / Church donation:

\$100—з нагоди дня народження дорогої цюці
Ярослави та за Боже благословення для неї від
родини Путько
\$20—for the health of Lydia Mudry

Пожертва на Великодній Ярмарок / Donation for Easter Sale:

\$60—Wasył and Maria Karnaoukh
\$100—Anonymous

Пожертва на ремонт кухні / Donation for kitchen renovation:

\$200—Petro and Iryna Sokolovych
\$1,000—Dr. Lesia Kulbaba Dental Corporation
\$30—Orest and Iryna Deneka
Thank you for your donations!

Пожертва на квіти.

Хто бажає скласти пожертву на квіти до
пращаниці, може зробити це біля
тетраподу. Просимо вказати на конверті
свій парафіяльний номер, ім'я та
прізвище, а також слово «**квіти**».
Anyone who wishes to make a donation for
flowers to decorate Plashchanytsia can put
it into the box near the tetrapod. Please,
write your number and name, the word
"**flowers**" on the envelope.



У середу 15 квітня
минає 75-та річниця
офіційного відкриття
нашої катедри. З цієї
нагоди о 6 годині
вечора будемо мати
подячну Святу літургію
та частування і дружнє
спілкування опісля.



Просимо собі запланувати собі цю дату і
приєднатися до спільної подячної молитви і
спілкування.

Wednesday, April 15 marks the 75th anniversary of the official opening of our Cathedral. On this special occasion, we warmly invite you to join us for a **Thanksgiving Divine Liturgy at 6:00 PM**, followed by light refreshments and fellowship.

Please mark your calendar and come celebrate this meaningful milestone together in prayer and community.

Дякуємо всім волонтерам парафії та парафіянам за допомогу і пожертви для проведення ПАРАФІЯЛЬНОГО ВЕЛИКОДНЬОГО ЯРМАРКУ.

Все було приготовано з любов'ю!
Дякуємо Наді Кметь за організацію Silent Auction і тим, хто пожертвував призи (Кметь Надя, Скала Леся, Осінчук Ірина, Казмір Павлівна, Савчук Ольга, Мала Ольга).

Дякуємо вендорам за участь та парафіянам і гостям парафії за те, що прийшли і покупками фінансово підтримали парафію!

Чистий дохід з Ярмарку, включаючи пожертви, продажі, оренду столів, тихий аукціон становить - 8, 326 доларів.

На допомогу для України зі скриньок для жертв було зібрано - 721 долар

**Нехай Бог щедро благословить кожного
за ваші добрі справи!**

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 29 березня до 5 квітня 2026

Schedule of Liturgies from March 29 to April 5, 2026

Неділя
Sunday, 29 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy
11:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy

Понеділок
Monday, 30 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy

Вівторок
Tuesday, 31 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy

Середа
Wednesday, 1 9:00 a.m. Свята Літургія напередосвячених дарів / Divine Liturgy
7:00 p.m. ХРЕСНА ДОРОГА

Четвер
Thursday, 2 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy

П'ятниця
Friday, 3 9:00 a.m. Парастас. Сорокаусти.
6:00 p.m. Молитовні чування за Україну. Свята Літургія напередосвячених дарів / Divine Liturgy
7:00 p.m. ХРЕСНА ДОРОГА

Субота
Saturday, 4 9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
6:00 p.m. Вечірня / Vespers

ВЕРБНА НЕДІЛЯ, ВХІД ГОСПОДНІЙ У ЄРУСАЛИМ

Неділя
Sunday, 5 9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян, освячення верби / Divine Liturgy
11:00 a.m. Свята Літургія, освячення верби / Divine Liturgy

Щоденно 9:00 p.m. Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine:



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

**ОДНОДЕННИЙ
ВЕСНЯНИЙ ТАБІР
ДЛЯ ДІТЕЙ (ВІК 7-12)**

СЕРЕДА, 1 КВІТНЯ
10:00a.m до 3:00p.m.

У ПРОГРАМІ:

- Хресна Дорога для дітей з поясненнями,
- Сповідь,
- Майстерка писанки /пасочки,
- Розучування гаївок,
- Складання Великоднього кошика і його пояснення,
- Ігри, Мультифільм

Рекомендована пожертва - \$20 з дитини або \$30 з двох.

**РЕСТРАЦІЯ ОБОВ'ЯЗКОВА,
ТАК ЯК КІЛЬКІСТЬ МІСЦЬ ОБМЕЖЕНА.**

ЛУКЖ при Катедрі Свв. Володимира і Ольги

**Весняний Чайок
та продаж**

**Паски, пиріжки,
бурачки з хроном,
печиво**

**Щиро запрошуємо на чайок
29 березня о 1 годині**

**Для тих, хто не зможе бути присутнім
на чайку, продаж розпочнеться
з 10 години**

We sincerely thank all our parish volunteers and parishioners for your help and generous donations in making our Parish Easter Bazaar a success.

Everything was prepared with love! Special thanks to Nadia Kmet for organizing the Silent Auction, and to all who donated prizes (Nadia Kmet, Lesia Skala, Iryna Osinchuk, Pavlivna Kazmir, Olha Savchuk, Olha Mala). We are also grateful to our vendors for participating, and to all parishioners and guests who came and supported the parish through their purchases. The total net income from the Bazaar—including donations, sales, table rentals, and the silent auction—was \$8,326. An additional \$721 was collected in donation boxes to support Ukraine.

May God bless each of you for your kindness and generosity!

**Благодійний майстерклас
для дорослих та дітей**

**Fundraiser
for Ukraine**

**Ukrainian Catholic
Metropolitan Cathedral
of Sts. Volodymyr and Olha**

115 McGregor St

**Pysanka
Workshop**

for Adults and Children

**Saturday, April, 4
(5:00-7:00pm)**

\$25 з особи **\$25 per person**

Включає матеріали, каву та солодке.

All supplies, coffee and cookies included.

Запрошуємо зануритися у традиції українського писанкарства, поспілкуватися та підтримати Україну.

Learn the art of traditional Ukrainian Easter egg decorating and support Ukraine

Розпорядок Богослужінь на Страсний тиждень і Великдень

Schedule of Liturgies for Easter

Четвер 9 квітня /Thursday

7:00 p.m. Утрення Страстей Христових - читання 12 Євангелій/ Passion of our Lord , reading of 12 Gospels.



Велика П'ятниця 10 квітня /Good Friday

9:00 a.m. Царські часи/Royal Doors

10:00 a.m. Виставлення Плащаниці/Exposition of the Shroud

7:00 p.m. Єрусалимська Утреня з хором Гуслі / Jerusalem Matins (Hoosli Choir)

Велика Субота 11 квітня Holy Saturday

9:00 a.m. Вечірня з Літургією св. Василя/Liturgy of St. Basil the Great

1,2,3,4 p.m. Освячення Пасок /Blessing of Easter food (Paska)

5:00 p.m. Надгробне , Ховання Плащаниці



Воскресіння Христове 12 квітня / Easter

6:00 a.m. Воскресна Утреня/Resurrection Matins

7:00 a.m. Архирейська Свята Літургія/Hierarchical Divine Liturgy

10:00 a.m. Свята Літургія/Divine Liturgy

В неділю після двох Святих Літургій можна буде освятити Паски

On Sunday, after both Divine Liturgies, we will have Blessing of Easter food (Paska)

Увага! 5 квітня, у квітну неділю після обидвох літургій!



У Парафіяльному залі можна буде придбати ковбасу та інші м'ясні вироби, паски, бурячки та хрін для великоднього столу.

Dear parishioners!

For those who have not yet had time to buy goodies for Easter, we invite everyone to come to the Parish Hall on Palm Sunday, April 5, after the 1st and 2nd liturgies, to buy Easter paska, beets, horseradish, and sausage.

Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes

Caritas Award Dinner – April 23, 2026 at Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Ave, Winnipeg. The Catholic Foundation of Manitoba warmly invites you to the annual Caritas Award Dinner. This year's theme is Palliative Care, and we are honoured to recognize Jocelyn House Inc. and Claudette Peter for their exceptional dedication to compassionate service. The Caritas Award celebrates those whose love of God and neighbour is expressed through genuine charity, care, and concern, strengthening the fabric of life in Manitoba. Reception: 5:30 p.m. Dinner & Awards: 6:30 p.m. Tickets are available at www.catholicfoundation.mb.ca/caritas

Ukrainian Park (Gimli) is looking for a hardworking and reliable Grounds & Facilities Maintenance worker to join team for the upcoming 2026 season. This is an in-person, full-time position focused on maintaining the beauty, safety, and functionality of the park facilities and natural lakeside environment. For applying: please, send your resume to parkdirect@archeparchy.ca, in care of Taras Veryha.

Registration for the Archeparchial Summer Camp is Officially OPEN! Please register your children: <https://lnk.ua/ge64avtgD> to Ukrainian Park Catholic Children's Camp to Teens Camp: July 5 to 11, 2026 (ages 12 to 16) and to Children's Camp: July 12 to 18, 2026 (ages 6 to 11).

Metropolitan Lawrence invites you to join him for the celebration of the Divine Liturgy of St. Basil the Great and the Rite of Washing of Feet on Holy Thursday, April 2, at 10:00 AM at BVM Church.

Children in the Fire - film screening presented by CYMK-UOY on Tuesday, March 31, 2026 at 7:00 pm (doors open 6:30 pm) - Gas Station Arts Ctre-445 River Ave. Tickets \$15. It is a collective war diary of resilient Ukrainian children who witnessed the worst of humanity yet continue to pursue their dreams as athletes, performers, and future leaders.



All are invited to **Perogy Supper** on Last Friday of the month from 4 to 7 p.m. at **St. Basil the Great Ukrainian Catholic Church** (202 Harcourt Street). Large plate (9 perogies) - \$12, small plate (5 perogies) - \$9. Includes dessert: ice cream, pie, coffee, tea and drinks. New! Ukrainian borshch—\$5 or French fries—\$5. Frozen perogies can also be purchased.

Canadian Ukrainian Institute Prosvita at 777 Pritchard Ave. under new management welcome to new chapter! Join for exciting upcoming events, cultural celebration, and family activities. Let's build our community together!

"A Practical Guide to Aging Well" presentation/discussion will be hold at Holy Family parish per request of Fr. Volodymyr Bashutsky on Tuesday, April 21, at 1 p.m. at Parish Hall (1001 Grant Ave). Presenter: Vicki Russenholt, Accredited Fall Prevention Educator, Victoria Lifeline.



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.*

KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET West St. Paul, MB R4A 2A7
Toll Free: 1-800-287-2484
(204)-339-6523
westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

Калина Meest
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB
(204) 582-2832
KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

→ Посилки в Україну, Європу та Азію
→ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

f KALYNA MEEST

МИ ТЕПЕР
ВІДКРИТІ У
СЕРЕДУ

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St. 204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

TRIDENT
PARCEL SERVICE
Tel. 204.589.5871

Personal Delivery to Homes

Send food, money, new or used clothing, etc.

We provide the best service at the lowest cost-
Delivery Guaranteed!

We assist with packing, addressing and securing your parcels
and can provide you with boxes at NO EXTRA COST.

Our Address is:

396 McGregor street, Winnipeg, MB R2W 4X5
Tel.: 204.589.5871 | e-mail: presstr@mts.net

We are Open:

Tuesday to Friday: 9:00am - 5pm
Saturday: 9:00am - 2:00pm



СВІТОЧ Meest

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE. WINNIPEG, MB R2W 2N2
NADIA & RUSLAN ZELENIUK
PHONE: 204-582-5939
www.svitoch.net shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588

🎵 *Оголошуємо набір* 🎵

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.